



**FORMULÁRIO ANAC 1 - FORMULÁRIO DE TRÁFEGO**  
(ANAC FORM 1 - TRAFFIC FORM)

AEROPORTO / AIRPORT

---

**1. MOVIMENTO / MOVEMENT**

	1.1 NÚMERO / Number	1.2 HORA UTC / Hour UTC	1.3 DATA / Date
CHEGADA / Arrival			
PARTIDA / Departure			

**2. OPERADOR / OPERATOR**


**3. VOO / FLIGHT**

	3.1 NÚMERO / Number	3.2 NATUREZA / Type of Flight	3.3 CLASSIFICAÇÃO / Classification	3.4 TIPO DE OPERAÇÃO / Type of Operation	3.5 HORÁRIO UTC / Scheduled UTC
CHEGADA / Arrival					
PARTIDA / Departure					

**4. AERONAVE / AIRCRAFT**

	4.1 MATRÍCULA / Registration	4.2 TIPO / Type Code		4.3 P.M.D. (Ton. Métrica) / MTOW (Metric Ton)	4.4 LUGARES OFERECIDOS / Available Seats	4.5 CERTIFICADO DE RUÍDO / Noise Certificate
		ICAO	IATA			
CHEGADA / Arrival						
PARTIDA / Departure						

**5. DISTRIBUIÇÃO DE TRÁFEGO / TRAFFIC DISTRIBUTION**

5.1 ESCALAS / Route Stops		5.2 PESSOAS A BORDO / People on Board						5.4 CARGA / Freight (kg.)		5.4 CORREIO / Mail (kg.)
		LOCAIS / Local		DIRETO / Direct	TRANSFERÊNCIA / Transfer					
		SEM TAXA / Without Charge	COM TAXA / With Charge		SEM TAXA / Without Charge	COM TAXA / With Charge	SEM TAXA / Without Charge	COM TAXA / With Charge		
CHEGADA / Arrival	ORIGEM / Origin									
	PARAGENS INTERMÉDIAS / Intermediate Stops									
	TOTAL									
PARTIDA / Departure	PARAGENS INTERMÉDIAS / Intermediate Stops									
	TOTAL									
	DESTINO / Destination									

OPERADOR / Operator

AEROPORTO / Airport

ALFÂNDEGA / Customs

CONTROLO DE PASSAP. / Passport Control

--	--	--	--

6. HOVE MUDANÇA DE EQUIPAMENTO / Equipment change

SIM / YES

NÃO / NO

Motivos Técnicos / Technical reasons

Outros / Others

OBSERVAÇÕES / Remarks

---



---

# FORMULÁRIO ANAC 1 – FORMULÁRIO DE TRÁFEGO / (ANAC FORM 1 – TRAFFIC FORM)

## Instruções de preenchimento / Reporting Instructions

### ÂMBITO DE APLICAÇÃO / FILING REQUIREMENTS

#### GERAL / GENERAL

Os operadores aéreos e os aeroportos e aeródromos nacionais (Continente e Regiões Autónomas da Madeira e dos Açores) devem utilizar o presente formulário, em papel ou em formato eletrónico, para reportar as operações aéreas comerciais e não comerciais realizadas.

Air operators and national airports and aerodromes (Mainland Portugal and the Autonomous Regions of Madeira and Azores) must use this form, in paper or electronic format, to report commercial and non-commercial air operations.

Os aeroportos e os aeródromos nacionais mencionados no parágrafo anterior são fixados em legislação própria.

The national airports and aerodromes mentioned in the previous paragraph are set by specific legislation.

#### REGRAS DE PREENCHIMENTO / FILING RULES

A responsabilidade do preenchimento do formulário de tráfego (FT) é repartida pelos operadores aéreos ou seus agentes autorizados e pelos aeroportos e aeródromos nacionais, nos seguintes termos:

Responsibility for completing the traffic form (FT) is shared between air operators or their authorised agents and national airports and aerodromes as follows:

1. Operadores aéreos / Air operators:
  - a. Campo 2 – Operador  
Field 2 - Operator
  - b. Campo 4 – Aeronave  
Field 4 - Aircraft
  - c. Campo 5 – Distribuição do Tráfego  
Field 5 - Traffic Distribution
2. Aeroportos e aeródromos / Airports and aerodromes
  - a. Campo 1 – Movimento  
Field 1 - Movement
  - b. Campo 3 – Voo  
Field 2 - Flight
  - c. Campo 6 – Mudança de equipamento  
Field 6 - Equipment change

Compete ao operador ou seu agente autorizado submeter o FT devidamente preenchido ao aeroporto ou aeródromo, com as assinaturas e carimbos das autoridades envolvidas no despacho do voo, até duas horas após o movimento de aterragem ou de descolagem.

It is the responsibility of the operator or his authorised agent to submit the duly completed FT to the airport or aerodrome, bearing the signatures and stamps of the authorities involved in the flight dispatch, within two hours after take-off or landing movement.

No caso da versão em papel, se a partida se verificar para além de 2 horas depois da chegada serão preenchidos 2 FT, um para a chegada e outro para a partida

In the case of the paper version, if departure is later than two hours after arrival, two FT forms must be submitted, one for arrival and one for departure.

Os aeroportos e aeródromos não estão autorizados a modificar o FT entregue pelo operador aéreo ou o seu agente autorizado, devendo devolvê-lo a este(s), solicitando a sua correção, sempre que qualquer discrepância seja detetada.

Airports and aerodromes are not authorized to modify the FT delivered by the air operator or its authorized agent and must return it to the air operator or agent and request its correction whenever any discrepancy is detected.

## DISTRIBUIÇÃO / DISTRIBUTION

No caso da versão impressa em papel, deve ser distribuída uma cópia a cada uma das seguintes autoridades: Direção do Aeroporto, ANAC e Alfândega e Controlo de Passaportes. Os dois últimos exemplares só serão preenchidos nos voos sujeitos a formalidades de entrada/saída. No caso de se tratar da versão eletrónica do FT, este deverá estar disponível para consulta eletrónica.

In the case of the paper version, one copy must be distributed to each of the following authorities: Airport Management, ANAC and Customs and Passport Control. The last two copies will only be filled in on flights subject to entry/exit formalities. In the case of the electronic version of the FT, it must be available for electronic consultation

Os termos do envio da informação constante do FT por parte dos aeroportos e aeródromos nacionais à ANAC será definida e atualizada em função dos meios tecnológicos disponíveis.

The terms under which information contained in the FT is sent by national airports and aerodromes to ANAC will be defined and updated according to the technological means available.

## CONFIDENCIALIDADE / CONFIDENTIALITY

Os dados constantes do formulário de tráfego serão tratados pela ANAC com carácter confidencial.

The data contained in the traffic form will be treated by the ANAC as confidential.

## DADOS A REPORTAR / DATA TO BE REPORTED

### 1. Movimento / Movement

1.1. **Número** – Composto de 10 dígitos, sendo os primeiros 4 dígitos referentes ao ano e os restantes 6 dígitos referentes ao número de movimentos efetuados desde o primeiro dia do ano.

1.1. **Number** – Comprised of 10 digits, the first 4 digits referring to the year and the remaining 6 digits referring to the number of movements operated since the first day of the year.

1.2. **Hora** – Formato HH:MM, correspondente à hora de aterragem (*Actual Time of Arrival* - ATA) ou à hora de descolagem (*Actual time of Departure*).

1.2. **Time** - HH:MM format, corresponding to the time of landing (*Actual Time of Arrival* - ATA) or to the time of departure (*Actual time of Departure*).

1.3. **Data** – Formato AAMMDD (ano, mês, dia com dois dígitos para cada).

1.3. **Date** – Format AAMMDD (year, month, day with two digits for each).

2. **Operador** – Código ICAO do operador ou, na sua ausência, designação do extenso. / **Operator** - Operator's ICAO code or, failing that, long name.

### 3. Voo / Flight

3.1. Número - Código ICAO do operador e número de voo (Ex: TAP543; SAT631).

3.1. Number - Operator ICAO code and flight number (EG: TAP 543; SAT631)

### 3.2. Natureza / Type of Flight

Designação / Designation	Código / Code
Passageiros Regular / Passenger Scheduled	111
Passageiros Desdobramento / Passenger Additional Flight	112
Passageiros Charter / Passenger Charter	111
Passageiros Charter Especial / Passenger Charter requiring special handling	114
Carga / Correio Regular / Cargo / Mail Scheduled	211
Carga / Correio Desdobramento / Cargo / Mail Scheduled	212
Carga / Correio Charter / Cargo / Mail Charter	213
Táxi Aéreo / Táxi Flight	311
Trabalho Aéreo / Aerial Work	312
Particulares / Private	411
Busca e Salvamento / Search and Rescue	511
Serviços Médicos e Assistência / Medical Care and Assistance	512
Emergência / Emergency	513
Militar Português / Portuguese Airforce	611
Militar Estrangeiro / Foreign Airforce	612
Estado Português / Portuguese State	711
Estado Estrangeiro / Foreign State	712
Outros Movimentos / Other Movements	911

### 3.3. Classificação / Classification

Designação / Designation	Código / Code
Voos Internacionais / International Flights	1
Voos dentro do espaço Schengen / Flights within Schengen area	2
Voos Intracomunitários fora do espaço Schengen / Intra-EU flights outside Schengen area	3
Voos Locais / Local Flights	4

### 3.4. Tipo de Operação / Type of Operation

Designação / Designation	Código / Code
Comercial / Commercial	1
Escala Técnica / Technical stop	2
Alternância / Alternate	3
Retorno / Forced return	4
Em vazio / Ferry	5
Recreio ou Turismo / Leisure or tourism	6
Teste, instrução, treino / Test, instruction, training	7
Posição / Positioning	8
Outros / Others	9

A identificação da Natureza e do Tipo de operação em cada movimento deverá cumprir com as compatibilidades previstas na Matriz 1 anexa às presentes instruções.

The identification of the Nature and Type of transaction in each movement must comply with the compatibilities foreseen in Matrix annexed to the present instructions.

### 3.5. Horário UTC - Dia e hora relativos ao horário aprovado.

**3.5. Scheduled UTC - Scheduled day and hour.**

## 4. Aeronave / Aircraft

### 4.1. Matrícula - Matrícula de registo da aeronave (Ex: CSTBM)

**4.1. Registration - Aircraft registration (EG: CSTBM)**

### 4.2. Tipo - Código ICAO e código IATA

**4.2. Type Code - IATA and ICAO code.**

### 4.3. P.M.D. (ton. Métrica) - Peso Máximo à Descolagem em número inteiro arredondado por excesso, tal como inscrito no Certificado de Aeronavegabilidade e/ou Certificado de Ruído da aeronave.

**4.3. MTOW (Metric Ton) - Maximum Takeoff Weight in whole number rounded upwards, as registered on the Airworthiness Certificate and/or Noise Certificate of the aircraft.**

### 4.4. Lugares Oferecidos - Lugares de acordo com o Certificado de Aeronavegabilidade ou folha de carga (só para voos comerciais).

**4.4. Available Seats - Seats as shown in the Airworthiness Certificate or in the load sheet (only for commercial flights).**

### 4.5. Certificado de Ruído - Capítulo de ruído em que se encontra a aeronave, de acordo com o Certificado de Ruído ou documento equivalente oficial.

**4.5. Noise Certificate - Aircraft noise chapter as shown in the Noise Certificate or in another equivalent official document.**

## 5. Distribuição do Tráfego / Traffic Distribution

### 5.1. Escalas / Route Stops

Este campo destina-se à identificação do itinerário do voo, incluindo paragens intermédias quando aplicável e o seu preenchimento pode variar conforme as seguintes situações:

This field is for the identification of the flight route including intermediate stops, where applicable, and may be completed in different ways according to the following situations:

- Formulário de tráfego exclusivamente de partida, quando a chegada da aeronave ao aeroporto de referência se verificou para além de duas horas antes da hora de partida.  
Departure-only traffic form, when the aircraft arrived at the reference airport more than two hours before the time of departure.
- Formulário de tráfego exclusivamente de chegada, quando a partida da aeronave do aeroporto de referência se verificou para além de duas horas após a chegada.  
Arrival-only form, when the aircraft departed from the reference airport more than two hours after arrival
- Formulário de tráfego com chegada e partida, quando o tempo entre a chegada e a partida de uma aeronave no aeroporto de referência não for superior duas a horas.  
Arrival and departure only form, when the time between an aircraft's arrival at the reference airport and its departure from that airport is not more than two hours.

## 5.2. Passageiros / Passengers

**Locais** – Passageiros que iniciam ou terminam a sua viagem no aeroporto considerado.

**Local** – Passengers who start or end their trip in a considered airport.

**Sem taxa** – Passageiros isentos de taxa de acordo com a lei.

**Without charge** – Exempted passengers according to law.

**Com taxa** – Passageiros que iniciam ou terminam a sua viagem no aeroporto considerado exceto a tripulação operacional ativa do voo.

**With charge** – Passengers who start or end their trip in a considered airport, except operational active flight personnel.

**Trânsito Direto** – Passageiros que, após uma breve escala num determinado aeroporto ou aeródromo, continuam a sua viagem na mesma aeronave com o mesmo número de voo daquele em que chegaram, ou noutra aeronave com o mesmo número de voo, após mudança devido a problemas técnicos.

**Direct Transit** – Passengers who, after a brief stopover in a considered airport, continue their trip in the same aircraft with the same flight number on which they arrives or in other aircraft with the same flight number after changing due to technical problems.

**Em Transferência** – Passageiros que chegam ao aeroporto ou aeródromo, numa aeronave com um determinado número de voo e partem, num lapso de tempo determinado não superior a 18 horas, ou, no caso dos aeroportos da Região Autónoma dos Açores, num lapso de tempo determinado não superior a 24 horas, nessa mesma aeronave ou noutra, mas com diferente número de voo, ou noutra aeronave com o mesmo número de voo, salvo se a mudança de aeronave for devida a problemas técnicos e cujo destino não seja o aeroporto de origem;

**Transfers** – Passengers who arrive at the considered airport, in aircraft with a number of flight, and depart in a given period of time, not exceeding 8 hours, or, for airports in the autonomous region of Azores, within a specific time not exceeding 24 hours, in the same aircraft or another, but with a different flight number, or in other aircraft with the same flight number, unless the change of aircraft is due to technical problems and the destination is not the airport of origin.

O preenchimento deste campo deverá recorrer à verificação do número de passageiros constantes das mensagens “Aircraft Movement Message” – MVT e “Load Message” – LDM, “Passenger Transfer Message” – PTM ou outro documento emitido pelo operador aéreo ou agente autorizado.

This field must be completed by checking the number of passengers stated in the "Aircraft Movement Message" - MVT and "Load Message" - LDM, "Passenger Transfer Message" - PTM or other document issued by the air operator or authorized agent.

### 5.3. Carga / Cargo

Compreende as mercadorias transportadas pela aeronave com exceção do equipamento necessário ao voo, dos aprovisionamentos, do correio e das bagagens, peso em Kg, arredondado por excesso para o número inteiro.

All enplaned/deplaned goods excepting air navigation equipment, catering, mail and baggages. Weights or freight must be expressed in whole Kg.

Na coluna LOCAL deverá ser inserido o peso total da carga que inicia ou termina a sua viagem no aeroporto em referência.

In the LOCAL column, insert the total weight of the cargo starting or ending its journey at the airport in question.

Na coluna TRÂNSITO deverá ser inserido o peso total da carga que está em trânsito no aeroporto em referência. Também é considerada "carga em trânsito" aquela que é descarregada de uma aeronave, rececionada no terminal de carga do aeroporto em referência e posteriormente carregada num voo diferente daquele em que chegou.

In the TRANSIT column, insert the total weight of the cargo in transit at that airport in question. It is also considered as "transit cargo" that which unloaded from an aircraft, received at the cargo terminal of the airport in reference and subsequently loaded into a flight other than the one on which it arrived.

### 5.4. Correio / Mail

Compreende todos os sacos fechados com qualquer conteúdo remetidos / recebidos pelos serviços postais, peso em Kg, arredondado por excesso para o número inteiro.

All closed received/delivered by Postal Authorities, whatever their content weights of mail must be expressed in whole Kg (always nest Kg).

## 6. Mudança de Equipamento e Observações / Change of Equipment and Remarks

Deve ser utilizado este campo para comunicar uma mudança de equipamento.

This field should be used to report a change of equipment.

No campo OBSERVAÇÕES devem ser inscritas informações não passíveis de transmitir noutros campos do FT, como por exemplo, o número de crianças menores de 2 anos.

In the REMARKS field insert information not suitable to be accounted by other fields of the FT, e.g. number of children under 2 years old.

## ANEXO 1 – MATRIZ DE COMPATIBILIDADE ENTRE NATUREZA E TIPO DE OPERAÇÃO

### ANNEX 1 - COMPATIBILITY MATRIX BETWEEN THE TYPE OF FLIGHT AND TYPE OF OPERATION

TIPO DE OPERAÇÃO / TYPE OF OPERATION	Comercial / Commercial	Escala Técnica / Technical Stop	Alternância / Alternate	Retorno / Return	Ferry	Recreio, Turismo / Recreation, Tourism	Teste, Instrução e Treino / Testing, instruction and training	Posição / Positioning	Outros / Others
NATUREZA / NATURE	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Passageiros Regular / Passenger Scheduled	111	CR	CO	CR					
Passageiros Desdobramento / Passenger Additional Flight	112	CR	CO	CR					
Passageiros Charter / Passenger Charter	113	CNR	CO	CNR					
Passageiros Charter Especial / Passenger Charter requiring special handling	114	CNR	CO	CNR					
Carga / Correio Regular / Cargo / Mail Scheduled	211	CR	CO	CR					
Carga / Correio Desdobramento / Cargo / Mail Additional Flight	212	CR	CO	CR					
Carga / Correio Charter / Cargo / Mail Charter	213	CNR	CO	CNR					
Táxi Aéreo / Taxi Flight	311	CNR	CO	CNR					
Trabalho Aéreo / Aerial Work	312	CNR	CO	CNR					
Particulares / Private	411		NC	NC		NC			
Busca e Salvamento / Search and Rescue (SAR)	511		NC	NC					NC
Serviços Médicos e Assistência / Medical Care and Assistance (HOSP)	512	CNR	CO	CNR					
Emergência/Em emergency (SNB/INEM/AFP)	513		NC	NC					NC
Militar Português / Portuguese Airforce	611		NC	NC			NC		NC
Militar Estrangeiro / Foreign Airforce	612		NC	NC					NC
Estado Português / Portuguese State	711		NC	NC				NC	NC
Estado Estrangeiro / Foreign State	712		NC	NC				NC	NC
Outros Movimentos / Other Movements	911		CO	CO	CO	NC	NC	NC	NC

Comercial Regular / Commercial Scheduled	Comercial N/ Regular / Commercial Non-Scheduled	Comercial Outros / Commercial Others	Não Comercial / Non-Commercial	N/A Not available
CR	CNR	CO	NC	